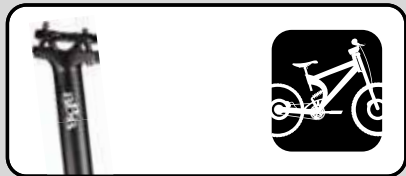




Safety & Instructions Information



EN **Warning**

- Sold only by professional bicycle dealers. For proper installation, ask your BBB dealer.

- Note: Some BBB seatposts are intended for road use only. They should not be used for off-road cycling. Check the packaging of the BBB seatpost carefully to be sure the seatpost is suitable for the appropriate usage.

- Before riding, be sure all bolts are tightened properly.

- Do not exceed the minimum extension as indicated on this BBB seatpost.

- When mounting additional items like saddlebags, carriers etc. read the instructions of these additional items first.

- After mounting the seatpost always check carefully before the first ride, if the seatpost is fixed properly.

- Any seatpost you replace for safety reasons must be destroyed.

Installation:

* Be sure that this BBB seatpost you mount in your bicycle frame has got the proper compatible diameter. The seatpost should not have any play inside the frame and should not lower into the frame without resistance.

* Before installing this BBB seatpost into your bicycle frame, make sure that there are no sharp edges or imperfections in the seat tube of your frame. These sharp edges or imperfections will damage the seatpost and could lead to material failure.

For carbon fiber seatposts:

• Remove all grease from the internal surface of the seat tube. Carbon fiber seatposts do not need any grease in the frame or on the seatpost. Applying grease reduces the friction, which is critical for proper seatpost grip.

• Apply grease on the saddle clamp bolts and seatpost clamp bolts.

• Place the saddle in the clamp and adjust the angle.

• Adjust the height of the saddle/seatpost.

• Tighten the seatpost clamp. *

- Always use a seatpost clamp specifically designed for carbon seatposts.

- Note: Do not cut carbon fiber BBB seatposts!

- BBB carbon fiber seatposts are lightweight and not suitable for bikers who are exceeding 100kg/220 lb.

For aluminium seatposts only:

• Apply grease on the internal surface of the bicycle's seat tube.

• Apply grease on the saddle clamp bolts and seatpost clamp bolts.

• Place the saddle in the saddle clamp and adjust the angle.

• Adjust the height of the saddle/seatpost.

• Tighten the seatpost clamp. *

* Check the frame and seatpost clamp manufacturer's instructions for the maximum torque on the frame and seatpost clamp.

DE **Warnung**

- Wird nur von professionellen Fahrradhändlern verkauft. Fragen Sie wegen der richtigen Installation Ihren BBB-Händler.

- Achtung: manche BBB Sattelstützen sind nur zur Benutzung auf der Strasse bestimmt. Diese dürfen nicht für Geländefahrten verwendet werden. Prüfen Sie die Verpackungshinweise der BBB Sattelstütze sorgfältig, um sicherzugehen, dass das gewählte Modell den Anforderungen entspricht.

- Achten Sie vor dem Fahren darauf, dass alle Schrauben richtig angezogen sind.

- Die auf dieser BBB-Sattelstütze angegebene Auszugslänge darf nicht überschritten werden.

- Lesen Sie beim Anbringen zusätzlicher Elemente, wie Sattelaschen, Gepäckträger usw., zuerst die Anleitung für diese zusätzlichen Elemente durch.

- Überprüfen Sie nach der Montage der Sattelstütze vor der ersten Fahrt immer sorgfältig, ob die Sattelstütze richtig befestigt ist.

- Bitte machen Sie die aus Sicherheitsgründen ausgetauschte Sattelstütze auf jeden Fall unbrauchbar.

Montage:

* Achten Sie darauf, dass die BBB-Sattelstütze, die Sie an Ihren Fahrradrahmen montieren, den richtigen kompatiblen Durchmesser hat. Die Sattelstütze sollte kein Spiel im Rahmen haben und sollte nicht ohne Widerstand in den Rahmen rutschen.

* Bevor Sie diese BBB-Sattelstütze in Ihren Fahrradrahmen einbauen, stellen Sie sicher, dass sich am Sitzrohr Ihres Rahmens keine scharfen Kanten oder Fehlerstellen befinden. Diese scharfen Kanten oder Fehlerstellen beschädigen die Sattelstütze und könnten zu Materialausfall führen.

Für Sattelstützen aus Carbon:

• Entfernen Sie das Schmierfett von der Oberfläche des Sitzrohrs. Sattelstützen aus Carbon benötigen kein Schmierfett im Rahmen oder in den Sitzrohren. Das Aufbringen von Schmierfett verringert die Reibung, die für den ordnungsgemäßen Griff des Sitzrohrs äußerst wichtig ist.

• Die Sattelklemm- und Sattelstützschrauben müssen mit Schmiermitteln verwendet werden.

• Platzieren Sie den Sattel in der Klemme und passen Sie den Winkel an.

• Passen Sie die Höhe des Sattels/der Sattelstütze an.

• Ziehen Sie die Sattelstützenklemme an. *

- Verwenden Sie immer eine speziell für Carbon Sattelstützen geeignete Sattelklemme.

- Hinweis: BBB-Sattelstützen aus Carbon nicht schneiden!

- BBB-Carbon-Sattelstützen sind leicht und für Radfahrer mit einem Gewicht über 100 kg nicht geeignet.

Nur für Aluminium-Sattelstützen:

• Bringen Sie Schmierfett auf der Innenfläche des Sitzrohrs des Fahrrads auf.

• Die Sattelklemm- und Sattelstützschrauben müssen mit Schmiermitteln verwendet werden.

• Platzieren Sie den Sattel in der Klemme und passen Sie den Winkel an.

• Passen Sie die Höhe des Sattels/der Sattelstütze an.

• Ziehen Sie die Sattelstützenklemme an. *

* Sehen Sie in der Rahmen- und der Sattelstützenklemmenanleitung des Herstellers wegen des maximalen Drehmoments an der Rahmen- und Sattelstützenklemme nach.

FR **Attention**

- Disponible à la vente uniquement auprès de revendeurs de vélos professionnels. Contactez votre revendeur BBB pour procéder à une installation adéquate.

- Note: Certaines tiges de selle BBB sont conçues pour la route uniquement. Elles ne doivent pas être utilisées en tout terrain. Vérifiez sur l'emballage de votre tige de selle BBB que celle-ci est appropriée à l'usage que vous souhaitez en faire.

- Avant toute utilisation, vérifiez que tous les boulons sont correctement serrés.

- Ne dépassez pas l'extension minimum indiquée sur cette tige de selle BBB.

- Lorsque vous montez des éléments supplémentaires, tels qu'une sacoche ou un porte-bagages, lisez tout d'abord les instructions de ces éléments.

- Après avoir monté la tige de selle, vérifiez toujours qu'elle est correctement fixée avant chaque utilisation.

- Pour des raisons de sécurité, vous devez détruire toute tige de selle remplacée.

Installation:

* Vérifiez que le diamètre de la tige de selle BBB que vous montez sur le cadre de votre vélo est compatible. La tige de selle ne doit pas avoir de jeu à l'intérieur du cadre et ne doit pas s'abaisser dans le cadre sans résistance.

* Avant d'installer cette tige de selle BBB dans le cadre, vérifiez que le tube du cadre ne comporte aucun angle pointu ou imperfection. Des angles pointus ou imperfections peuvent endommager la tige de selle et entraîner une défaillance du matériel.

Pour les tiges de selle en fibre de carbone:

• Retirez toute trace de graisse de la surface interne du tube de la selle. Les tiges de selle en fibre de carbone n'ont pas besoin de graisse dans le cadre ou sur la tige elle-même.

• L'application de graisse diminue la friction, qui est essentielle pour l'adhérence de la tige de selle.

• Appliquez de la graisse sur les vis de serrage de la selle et du tube de selle.

• Placez la selle dans le collier de serrage et ajustez l'angle.

• Ajustez la hauteur de la selle/tige de selle.

• Serrez le collier de la tige de selle. *

- Toujours utiliser un collier de serrage adapté pour les tiges de selles carbone.

- Remarque : ne coupez pas les tiges de selle en fibre de carbone BBB !

- Les tiges de selle en fibre de carbone BBB sont légères et ne sont pas destinées à des utilisateurs dont le poids excède 100 kg.

Pour les tiges de selle en aluminium uniquement:

• Appliquez de la graisse sur la surface interne du tube de la selle.

• Appliquez de la graisse sur les vis de serrage de la selle et du tube de selle.

• Placez la selle dans le collier de serrage et ajustez l'angle.

• Ajustez la hauteur de la selle/tige de selle.

• Serrez le collier de la tige de selle. *

* Consultez les instructions du fabricant concernant le cadre et le collier de serrage de la tige de selle pour connaître le degré de serrage maximum du cadre et du collier.

NL **Waarschuwing**

- Verkoop alleen door professionele fietswinkels. Voor de juiste montage, vraag je BBB dealer.

- Let op: Sommige BBB zadelpennen zijn alleen geschikt voor racefietsen en mogen niet in het terrein worden gebruikt. Lees de instructies op de verpakking van de BBB zadelpen nauwkeurig, om er zeker van te zijn dat de zadelpen geschikt is voor het beoogde gebruik.

- Controleer voor elke rit of alle bouten goed zijn aangedraaid.

- Monteer de zadelpen nooit hoger dan staat aangeven op deze BBB zadelpen.

- Indien men accessoires zoals zadeltasjes, dragers etc. gaat monteren, lees dan de bijhorende instructies op voorhand.

- Controleer voor de eerste rit of de zadelpen op de juiste wijze is gemonteerd.

- Elke zadelpen welke om veiligheids redenen vervangen is, dient vernietigd te worden.

Installatie:

* Wees er zeker van dat deze BBB zadelpen de juiste passende diameter voor uw fietsframe heeft. De zadelpen mag geen speling in het frame hebben en mag niet zonder weerstand in het frame zakken.

* Zorg ervoor dat de binnezijde van de zadelpen van het frame vrij is van scherpe randen of oneffenheden voordat men deze BBB zadelpen gaat monteren. Deze scherpe randen of oneffenheden kunnen de zadelpen beschadigen en kunnen tot het falen van het materiaal leiden.

Voor carbon zadelpennen:

• Verwijder al het vet aan de binnezijde van het frame. Carbon zadelpennen hebben geen vet nodig voor montage. Het gebruik van vet vermindert de wrijving welke noodzakelijk is voor het goed vastzitten van de zadelpen.

• Breng vet aan op de bouten van de zadelpen en op de bouten van de zadelpenklem.

• Plaats het zadelpen in de zadelpenklem en stel de gewenste hoek in.

• Stel de juiste hoogte in van het zadelpen/de zadelpen.

• Draai de bout van de zadelpenklem vast. *

- Gebruik altijd een zadelpenklem welke specifiek voor carbon zadelpennen is ontworpen.

- Note: BBB zadelpennen van carbon mogen niet ingekort worden!

- BBB zadelpennen van carbon zijn lichtgewicht en niet geschikt voor fietsers zwaarder dan 100 kg.

Voor aluminium zadelpennen:

• Breng vet aan op de binnezijde van de zadelpen van het frame.

• Breng vet aan op de bouten van de zadelpen en op de bouten van de zadelpenklem.

• Plaats het zadelpen in de zadelpenklem en stel de gewenste hoek in.

• Stel de juiste hoogte in van het zadelpen/de zadelpen.

• Draai de bout van de zadelpenklem vast. *

* Raadpleeg de instructies van de leverancier van het frame en de zadelpenklem voor informatie over het maximale aanhaalmoment van de zadelpenklem.

ES **Advertencia**

- De venta sólo en distribuidores de bicicletas profesionales. Pregunte a un distribuidor BBB cómo realizar la instalación correctamente.

- Nota: Algunas tijas de sillín de BBB son solo para uso en bicis de carretera. No deben usarse en bicicletas de montaña. Revisa el empaquetado de la tija con cuidado para asegurarte de que es la apropiada para lo que necesitas.

- Antes de montar en la bicicleta, asegúrese de que todos los tornillos estén bien apretados.

- No extienda la tija BBB más de lo que se indica.

- Cuando monte complementos o accesorios, como alforjas, transportines, etc. en la bicicleta, léase primero las instrucciones de cada uno de ellos.

- Después de colocar la tija, compruebe siempre con detenimiento si está sujeta correctamente antes de montar en bicicleta la primera vez.

- Por motivos de seguridad, las tijas que se sustituyan deberán destruirse.

Instalación:

* Asegúrese de que la tija BBB que coloque en el cuadro de la bicicleta tenga el diámetro adecuado. La tija no debe bailar en el interior del cuadro ni debe ofrecer resistencia al introducirla.

* Antes de colocar la tija BBB en el cuadro de la bicicleta, asegúrese de que no haya rebabas ni bordes cortantes en el tubo del sillín del cuadro, ya que se dañaría la tija y podría estropearse el material.

En el caso de las tijas de fibra de carbono:

• Elimine el grasa de la superficie interior del tubo del sillín. Las tijas de fibra de carbono no necesitan estar engrasadas ni que haya grasa en el cuadro de la bicicleta.

La aplicación de grasa reduce la fricción, así como una buena sujeción de la tija.

• Aplique grasa en los tornillos la cabeza de la tija y en los de la abrazadera de cierre de tija.

• Coloque el sillín en la abrazadera y ajuste el grado de apertura.

• Ajuste la altura del sillín o de la tija.

• Apriete la abrazadera de la tija. *

- Para tijas de carbono utilice siempre cierres de tija específicos para tijas de carbono.

- Nota: ¡no corte las tijas BBB de fibra de carbono!

- Las tijas BBB de fibra de carbono son ligeras y no aptas para bicicletas de más de 100 kg.

Sólo en el caso de las tijas de aluminio:

• Aplique grasa en la superficie interior del tubo del sillín de la bicicleta.

• Aplique grasa en los tornillos la cabeza de la tija y en los de la abrazadera de cierre de tija.

• Coloque el sillín en la abrazadera y ajuste el grado de apertura.

• Ajuste la altura del sillín o de la tija.

• Apriete la abrazadera de la tija. *

* Consulte las instrucciones del fabricante del cuadro y de la abrazadera de la tija para saber cuál es la fuerza de torsión máxima que se le puede aplicar.

PT **Aviso**

- Vendido apenas por concessionários de bicicletas profissionais. Para uma correcta instalação, consulte o seu concessionário BBB.

- Nota: Alguns espigões de selim da BBB são feitos apenas para usar na modalidade de Estrada. Não devem de ser usados para BTT (Bicicletas de Todo-o-Terreno). Por favor, consulte sempre a embalagem do espigão de selim BBB, para ter a certeza de que está a usar o modelo correcto para a sua modalidade.

- Antes de andar, certifique-se de que todos os parafusos estão devidamente apertados.

- Não ultrapasse a extensão mínima indicada neste espigão de selim da BBB.

- Antes de montar itens adicionais como bolsas de selim, porta-bagagens, etc., leia as instruções fornecidas com os mesmos.

- Depois de montar o espigão de selim e antes de voltar a andar, verifique sempre, com todo o cuidado, se ficou devidamente fixado.

- Qualquer espigão de selim substituído por motivos de segurança deverá ser destruído.

Instalação:

* Certifique-se de que este espigão de selim da BBB tem o diâmetro adequado para ser montado no quadro da sua bicicleta. O espigão de selim não deve apresentar nenhuma folga dentro do quadro nem penetrar no quadro sem resistência.

* Antes de instalar este espigão de selim da BBB no quadro da sua bicicleta, certifique-se de o tubo de selim do quadro não apresenta arestas aguçadas nem imperfeições. Estas arestas aguçadas ou imperfeições poderão danificar o espigão de selim e originar falhas do material.

Para espigões de selim em fibra de carbono:

• Remova toda a massa lubrificante da superfície interna do tubo de selim. Os espigões de selim em fibra de carbono não necessitam que seja aplicada massa lubrificante no quadro nem no próprio espigão.

A aplicação de massa lubrificante reduz a fricção, que é vital para a aderência adequada do espigão de selim.

• Lubrifique os parafusos da abraçadeira e do espigão de selim.

• Coloque o selim na abraçadeira e ajuste o ângulo.

• Ajuste a altura do selim/espigão de selim.

• Aperte a abraçadeira do espigão de selim. *

- Usar sempre abraçadeiras de espigão de selim adequadas para espigões de selim em fibra de carbono.

- Nota: Não corte espigões de selim em fibra de carbono da BBB!

- Os espigões de selim em fibra de carbono da BBB são leves e não se adequam a utilizadores com mais de 100 kg.

Apenas para espigões de selim em alumínio:

• Aplique massa lubrificante na superfície interna do tubo de selim da bicicleta.

• Lubrifique os parafusos da abraçadeira e do espigão de selim.

• Coloque o selim na abraçadeira e ajuste o ângulo.

• Ajuste a altura do selim/espigão de selim.

• Aperte a abraçadeira do espigão de selim. *

* Verifique as instruções do fabricante da abraçadeira do quadro e do espigão de selim para saber qual o momento de aperto máximo correspondente.

IT **Avvertenza**

- Venduto solo dai rivenditori di biciclette professionali. Per una corretta installazione, rivolgersi al rivenditore BBB.

- Alcuni reggisella BBB sono solo per uso stradale. Non devono essere usati nell'uso fuori strada. Controlla attentamente la confezione per essere sicuro che il reggisella BBB sia adatto all'uso intenso.

- Prima della marcia, assicurarsi che tutti i bulloni siano serrati correttamente.

- Non superare l'estensione minima come indicato su questo reggisella BBB.

- Prima di montare elementi aggiuntivi, quali borse laterali, portabagagli ecc., leggere le relative istruzioni.

- Dopo aver montato il reggisella, controllare sempre con attenzione, prima della marcia, se è stato fissato correttamente.

- Ogni reggisella sostituito per motivi di sicurezza deve essere eliminato.

Installazione:

* Assicurarsi che il reggisella BBB montato sul telaio della bicicletta abbia un diametro compatibile. Il reggisella non deve avere nessun gioco all'interno del telaio e non deve comprimersi nel telaio senza resistenza.

* Prima di montare il reggisella BBB sul telaio della bicicletta, controllare che sul tubo della sella del telaio non siano presenti spigoli vivi o imperfezioni. Tali spigoli vivi o imperfezioni danneggiano il reggisella e potrebbero provocare un deterioramento del materiale.

Per i reggisella in fibra di carbonio:

• Rimuovere tutto il grasso dalla superficie interna del tubo della sella. I reggisella in fibra di carbonio non necessitano di grasso nel telaio o sul reggisella.

L'applicazione di grasso riduce l'attrito, essenziale per un corretto bloccaggio del reggisella.

• Applicare del grasso sulle viti del morsetto della sella e sulle viti del reggisella.

• Posizionare la sella sul morsetto e regolare l'angolo.

• Regolare l'altezza della sella e del reggisella.

• Serrare il morsetto del reggisella. *

- Utilizzare sempre un morsetto reggisella specifico per reggisella in carbonio.

- Nota: non tagliare i reggisella BBB in fibra di carbonio!

- I reggisella BBB in fibra di carbonio sono leggeri e non adatti a ciclisti di peso superiore a 100 Kg/220 lb.

Solo per i reggisella in alluminio:

• Applicare il grasso sulla superficie interna del tubo della sella della bicicletta.

• Applicare del grasso sulle viti del morsetto della sella e sulle viti del reggisella.

• Posizionare la sella sul morsetto e regolare l'angolo.

• Regolare l'altezza della sella e del reggisella.

• Serrare il morsetto del reggisella. *

* Controllare le istruzioni del produttore relative al telaio e al morsetto del reggisella per la coppia massima sul telaio e sul morsetto del reggisella.

HU **Figyelmeztetés**

- Csak kerékpárszaküzletekben kapható. A helyes felszerelésről érdeklődjön a BBB-t árusító kereskedőnél.

- Megjegyzés: Egyes BBB nyeregcsövek csak országúti kerékpárokhoz használhatóak, melyek hegyi kerékpározásra nem alkalmasak. Kérjük, ellenőrizze a BBB nyeregcső csomagolását figyelmesen, hogy az adott használtnak megfelelő nyeregcsövet válasszon!

- Kerékpározás előtt győződjön meg róla, hogy minden csavar megfelelően meg van-e húzva.

- A BBB nyeregcsövön levő jelölésnél ne húzza ki jobban a nyeregcsövet.

- További elemek, például nyeregátkásk, hordozók stb. felszerelésékor először olvassa el ezeknek a kiegészítőknek a használati utasítását.

- A nyeregcső felszerelése után, az első út előtt alaposan ellenőrizze, hogy a nyeregcső megfelelően van-e rögzítve.

- A biztonsági okokból lecserelt nyeregcsóvet meg kell semmisíteni.

Felszerelés:
* Figyeljen oda, hogy csak olyan kerékpárvázra szerelje fel a BBB nyeregcsóvet, amely kompatibilis átmérővel rendelkezik. A nyeregcső nem lövőgöhet a vázban, és nem csúszhat be a vázba ellenállás nélkül.

* Mielőtt felszereli ezt a BBB nyeregcsóvet, győződjön meg róla, hogy a váz nyeregcsőühelyén nincsenek-e élek vagy tökéletlenségek. Az élek és tökéletlenségek károsítják a nyeregcsóvet, és az anyag tönkremeneteléhez vezethetnek.

Szénszálas nyeregcsőveknél:
* Zsírítalanítsa a nyeregcsőbelső belső felületét. A szénszálas nyeregcsőveknél nincs szükségük zsírira a vázon vagy a nyeregcsővön. A zsír csökkent a súrlódást, ami kritikus a nyeregcső tapadásá szempontjából.
* Mindig használjon kenőanyagot a nyereg és nyeregcső bilincs csavarjainak megfestésékor.
* Helyezze a nyeret a bilincsbe, és állítsa be a szögét.
* Állítsa be a nyereg/nyeregcső magasságát.
* Szorítsa meg a nyeregcsőbilincset. *

- Karbon nyeregcsővel esetén kizárólag speciális nyeregcső bilincset használjon.

- Megjegyzés: Ne vágja el a szénszálas BBB nyeregcsőveket!

- A BBB szénszálas nyeregcsövek könnyűek, és nem megfelelően 100 kg-nál nehezebb kerékpárosok számára.

Csak alumínium nyeregcsőveknél:
* Zsírozza meg a nyeregcsőbelső belső felületét.
* Mindig használjon kenőanyagot a nyereg és nyeregcső bilincs csavarjainak megfestésékor.
* Helyezze a nyeret a bilincsbe, és állítsa be a szögét.
* Állítsa be a nyereg/nyeregcső magasságát.
* Szorítsa meg a nyeregcsőbilincset. *

* Ellenőrizze a váz és a nyeregcsőbilincs gyártójának a váz és a nyeregcsőbilincs maximális nyomatékára vonatkozó utasításait.

PL **Ostrzeżenie**

- Sprzedawana wyłączenie przez profesjonalnych sprzedawców części rowerowych. Sprzedawca produktów firmy BBB udzieli wszelkich informacji dotyczących montażu.

- Ważne: Niektóre wsporniki siodeł BBB nadają się wyłącznie do użytku w rowerach szosowych. Nie powinny być używane w rowerach przeznaczonych do jazdy w terenie. Sprawdź opakowanie w celu zapoznania się z przeznaczeniem wspornika siodeła.

- Przed rozpoczęciem jazdy sprawdź, czy wszystkie śruby dokręcone są poprawnie.

- Nie przekraczaj minimalnego przedłużenia, jak wskazano na sztycy firmy BBB.

- Podczas montażu dodatkowych elementów, takich jak różnego rodzaju torby, najpierw przeczytaj instrukcje do nich dołączone.

- Po zamontowaniu sztycy przed pierwszą jazdą zawsze sprawdź, czy montażu dokonano prawidłowo.

- Każdą sztycę wymienioną ze względu na bezpieczeństwo należy zniszczyć.

Montaż:

* Należy upewnić się, że montowana sztyca firmy BBB ma odpowiednią średnicę. Sztyca nie powinna wykazywać żadnych luzów wewnątrz ramy i nie powinna obniżyć się bez oporu.

* Przed zamontowaniem sztycy BBB na ramie roweru należy upewnić się, że w ramie — w części, w której montuje się sztycę — nie ma żadnych ostrych krawędzi lub wad. Ostre krawędzie lub wady mogą uszkodzić sztycę i doprowadzić do zniszczenia materiału.

Shytyce z włókna węglowego:
• Usunąć smar z wewnętrznej powierzchni rurki, w której montuje się sztycę. Sztyce z włókna węglowego nie wymagają stosowania smaru w rurce do montażu sztycy.
• Zastosowanie smaru spowoduje zmniejszenie tarcia, które ma krytyczne znaczenie dla prawidłowego uchwytu sztycy.
• Nasmaruj śruby obejmę podsiodłowej i jarzemka wspornika siodeła.
• Umieścić siodełko na klamrze i dopasować ką.
• Wyregulować wysokość siodełka/shytycy.
• Dokręcić klamrę sztycy. *

- Zawsze używaj objęmy podsiodłowej przeznaczonej do karbonowego wspornika siodeła.

- Uwaga: Shtycz z włókna węglowego firmy BBB nie wolno przycinaci!

- Shtyce z włókna węglowego firmy BBB nie są przeznaczone dla osób, których waga przekracza 100 kg.

Shtyce aluminiowe:
• Na wewnętrzną powierzchnię rurki do montażu sztycy nanieś smar.
• Nasmaruj śruby obejmę podsiodłowej i jarzemka wspornika siodeła.
• Umieścić siodełko na klamrze i dopasować kąt.
• Wyregulować wysokość siodełka/shytycy.
• Dokręcić klamrę sztycy. *

* Należy zapoznać się z treścią instrukcji producenta dotyczących klamry sztycy w celu uzyskania informacji na temat maksymalnego momentu obrotowego na ramie i sztycy.

CS **Varování**

- Dodávno pouze profesionálními prodejci kol. Postup správné instalace si vyžádejte u prodejce společnosti BBB.

- Upozornění: Některé sedlovky BBB jsou určeny pouze pro silniční kola. Nemohou být použité pro off-road cyklistiku. Pozorně zkontrolujte balení BBB sedlovky, aby jste se ujistili, že sedlovka je vhodná pro vámi vybrané kolo.

- Před jízdou zkontrolujte, zda jsou řádně utaženy všechny šrouby.

- Nepřekračujte maximální délku vysunutí, vyznačenou na sedlovce BBB.

- Před montáží dalšího příslušenství, např. brašen, nosičů apod., si nejprve přečtěte pokyny.

- Po namontování sedlovky a před první jízdou vždy pečlivě zkontrolujte její řádné uchycení.

- Sedlovka, kterou vyměníte z bezpečnostních důvodů, musí být zlikvidována.

Montáž:

* Zkontrolujte, zda má sedlovka BBB, kterou hodláte namontovat do rámu svého kola, vhodný průměr. Sedlovka nesmí vykazovat v rámu žádnou vůli a nesmí se zasouvat bez odporu.

* Před montáží této sedlovky BBB do rámu se ujistěte, že na podsedlové trubce rámu nejsou ostré hrany ani jiné defekty. Ostré hrany nebo defekty by poškodily sedlovku a mohlo by dojít k selhání materiálu.

Poznámka ke karbonovým sedlovkám:
• Vnitřní plochu podsedlové trubky rámu zbavte jakékolí mastnoty. U karbonových sedlovek se do trubky rámu ani na sedlovku nenahází žádný tuk. Použití tuku snižuje tření, které má zásadní význam pro řádné uchycení sedlovky.
• Aplikujte mazadlo na šrouby sedlovky a podsedlové objímky.
• Uchytte sedlo v objímce a nastavte úhel.
• Upravte výšku sedla a sedlovky.
• Utáhněte podsedlovou objímku. *

- Vždy používejte podsedlovou objímku určenou zvlášť pro karbonové sedlovky.

- Poznámka: Karbonové sedlovky BBB nezkracujte!

- Karbonové sedlovky BBB jsou odlehčené a nejsou vhodné pro cyklisty těžší než 100 kg.

Poznámka k hliníkovým sedlovkám:
• Na vnitřní plochu podsedlové trubky rámu naneste tuk.
• Aplikujte mazadlo na šrouby sedlovky a podsedlové objímky.
• Uchytte sedlo v objímce a nastavte úhel.
• Upravte výšku sedla a sedlovky.
• Utáhněte podsedlovou objímku. *

* Maximální utahovací moment u rámu a podsedlové objímky vyhledejte v pokynech od výrobce rámu a podsedlové objímky.

JP **警告**

- 自転車専門ディーラーの限定取扱品です。取付けは、BBB ディーラーにご用命ください。

- お知らせ：一部のBBBシートポストはロードバイク専用ですので、オフロードでの走行にはご使用出来ません。パッケージの説明を必ず確認のうえ、使用用途に合ったシートポストをお 選び下さい。

- 自転車の使用前に、すべてのボルトがしっかりと締まっていることを確認してください。

- BBB シートポストに表示される「はめ合わせ限界標識」が見えなくなるまで差し込んでください。

- サドルバッグやキャリアなどの付属物を取り付ける際は、最初に各製品の取扱説明書をお読みください。

- 取付けが完了したら、シートポストがしっかりと固定されているかどうかを確認してから自転車をご使用ください。

- 安全上の理由で取り替えたシートポストは、必ず廃棄してください。

取付けについて:
* 本品の直径が自転車フレームに対応するサイズであることを確認してください。シートポストとフレームの間に遊びがあったり、シーポストが抵抗なしにフレームへ沈み込んだりしてはけません。

* 本品を自転車フレームへ取り付ける際、フレームのシートチューブにこがた箇所や欠陥がないことを確認してください。こがた箇所や欠陥があるときシートポストが破損し、材料の破壊につながる可能性があります。

カーボンファイバー製シートポストの場合:
・シートチューブ内側の表面に付着しているグリース（油脂）をしっかりと拭き取ってください。カーボンファイバー製シートポストをお使いいただく際、フレーム内およびシートポスト表面にグリースを塗布する必要はありません。グリースによって摩擦が弱まるため、シートポストのグリップに重大な影響及びびます。
・サドルクランプボルトとシートポストクランプボルトにグリースを塗布して下さい。
・サドルをクランプに設置し、角度を調節します。
・サドル/シートポストの高さを調節します。
・シートポストクランプを締めます。*

- カーボン製シートポストには必ずカーボン用クランプをご使用下さい。

- 注意：BBB シートポストのカーボンファイバーを切断しないでください。

- BBB カーボンファイバー製シートポストは軽量なですので、体重が 100kg/220lb を超える方には適しません。

アルミニウム製シートポストの場合：
・シートチューブ内側の表面にグリースを塗布します。
・サドルクランプボルトとシートポストクランプボルトにグリースを塗布して下さい。
・サドルをクランプに設置し、角度を調節します。
・サドル/シートポストの高さを調節します。
・シートポストクランプを締めます。*

* フレームおよびシートポストクランプの最大トルクについては、各製造メーカーの取扱説明書をご確認ください。

RU **Внимание**

- Продается только профессиональным велосипедным дилерами. Правильную установку может выполнить дилер нашей компании.

- Внимание: Некоторые подседельные штыри BBB предназначены для использования только на шоссеьных и дорожных велосипедах. Они не должны быть использованы внедорожных(МТВ)велосипеде. Внимательно прочитайте на упаковке от подседельного штыря ВВВ, чтобы убедиться, пригоден ли он для соответствующего применения.

- Перед началом поездки обязательно проверьте затяжку всех болтов.

- Не превышайте максимального допустимого выдвигаения, определенного для данного подседельного штыря.

- При установке дополнительных элементов, например седельных сумок, держателей и т. д., прочтите вначале инструкции к этим элементам.

- Закончив монтаж подседельного штыря, перед первой поездкой следует тщательно проверить, надежны ли штырь закреплен.

- После замены снятий подседельный штырь в целях безопасности следует привести в годность.

Установка:

* Подседельный штырь ВВВ, который крепится на велосипедной раму, должен иметь соответствующий диаметр. Подседельный штырь не должен перемещаться в раме и должен заходить в раму без труда.

* Перед установкой подседельного штыря ВВВ в велосипедную раму убедитесь в том, что на подседельной трубе рамы нет острых краев или дефектов. Эти острые края или дефекты могут повредить подседельный штырь и привести к поломке вследствие изменения свойств материала.

Для подседельных штырей из углеклпастика:
• Удалите всю смазку с внутренней поверхности подседельной трубы. Для подседельных штырей из углеклпастикового волокна не требуется наличие смазки в раме или на штыре. Нанесение смазки уменьшает трение, которое необходимо для зажимаания подседельного штыря.
• Применяйте смазки для болтов зажима седла и болтов зажима подседельного штыря.
• Вставьте седло в зажим и отрегулируйте угол.
• Отрегулируйте высоту седла /подседельного штыря.
• Затяните зажим подседельного штыря. *

- Всегда используйте зажимы специально предназначенные для карбонового подседельного штыря.

- Примечание: Запрещается разрезать подседельные штыри ВВВ из углеклпастикового волокна!

- Подседельные штыри ВВВ из углеклпастикового волокна рассчитаны на небольшой вес и не предназначены для велосипедистов, вес которых превышает 100 кг /220 фунтов.

Только для подседельных штырей из алюминия:
• Нанесите смазку на внутреннюю поверхность подседельной трубы велосипеда.
• Применяйте смазки для болтов зажима седла и болтов зажима подседельного штыря.
• Вставьте седло в зажим и отрегулируйте угол.
• Отрегулируйте высоту седла /подседельного штыря.
• Затяните зажим подседельного штыря. *

* Найдите в инструкциях изготовителя максимально допустимое значение крутящего момента для рамы и зажима подседельного штыря.

SK **Upozornenie**

- Predáva sa iba v špecializovaných predajniach s bicyklami. Informácie o správnej montáži získate od predaju značky BBB.

- Upozornenie: Niektoré BBB sedlovky sú určené len pre použitie na cestnom bicykli. Preto nemôžu byť používané na horskom bicykli. Starostlivo si skontrolujte balenie BBB sedlovky, aby ste si boli istý, že vaša sedlovka je vhodná na požadované použitie.

- Pred jazdou na bicykli skontrolujte, či sú všetky skrutky pevne pripevnené.

- Nepresahujte minimálny uvedený rozsah vysunutia, ktoré je určené pre toto sedadlo značky BBB.

- Ak k bicyklu pripadate ďalšie príslušenstvo, ako napríklad sedadlové tašky, nosiče atď., najprv si prečítajte pokyny určené pre toto príslušenstvo.

- Aj po montáži sedadla je potrebné pred každou jazdou na bicykli skontrolovať, či je sedadlo upevnené správne.

- Všetky sedadlá vymenené z bezpečnostných dôvodov je potrebné zničiť.

Montáž:
* Skontrolujte, či má sedadlo značky BBB, ktoré montujete k rámu bicykla, správny a kompatibilný priemer. Medzi sedadlom a vnútrotr rám by nemal byť žiadny voľný priestor. Sedadlo by sa nemalo bez odporu na ráme zosunúť.

* Pred montážou sedadla značky BBB na rám bicykla skontrolujte, či sa na rúrke, na ktorú sedadlo pripievňujete, nenachádzajú žiadne ostré hrany alebo nedokonalosti. V prípade akýchkoľvek ostrých hrán alebo nedokonalostí môže dôjsť k zničeniu sedadla, alebo sa môže poškodiť materiál.

Pre sedadlá vyrobené z uhlíkového vlákna:
• Odstráňte mazivo z vnútorného povrchu rúrky, na ktorej je sedadlo pripievnené. V prípade sedadiel vyrobených z uhlíkového vlákna nie je potrebné pri ráme ani pri sedadle použiť mazivo. Použitím maziva sa znižuje trenie, ktoré je práve pri správnom uchytení sedadla dôležité.
• Aplikujte vazelinu na skrutky zámkú sedlovky a skrutku na objímke sedlovky.
• Umiestnite sedadlo do svorky a upravte uhol.
• Upravte výšku sedla/sedadla.
• Zatiahnite svorku sedadla. *

- Vždy používajte len objímku špeciálne určenú pre karbonové sedlovky.

- Poznámka: Sedadlá z uhlíkového vlákna chráňte pred roztrhnutím!

- Sedadlá značky BBB vyrobené z uhlíkového vlákna sú veľmi ľahké a nie sú vhodné pre cyklistov s vyššou hmotnosťou ako 100 kg/220 lb.

Len pre hliníkové sedadlá:

• Aplikujte mazivo na vnútorný povrch rúry, na ktorej je sedadlo pripievnené.
• Aplikujte vazelinu na skrutky zámkú sedlovky a skrutku na objímke sedlovky.
• Umiestnite sedadlo do svorky a upravte uhol.
• Upravte výšku sedla/sedadla.
• Zatiahnite svorku sedadla. *

* Informácie o krútiacom momente na ráme a na svorke sedadla nájdete v pokynoch výrobcu rámu a sedadla bicykla.

NO **Advarsel**

Selges kun v profesjonelle sykkelforhandlere. Spør BBB-forhandleren om korrekt montering.

- Advarsel: Noen BBB setepinner er beregnet kun for bruk på landeveis sykler. De må ikke brukes på terrengsykler. Kontroller innpakningen på din BBB setepinne nøye for å forsikre deg om at du har den riktige setepinnen til ditt bruksområde.

- Før du begynner å sykle, må du sjekke at alle skruer er trukket ordentlig til.

- Ikke still BBB-setepinnen høyere enn merket på pinnen viser.

- Les bruksanvisningen til tilleggsstytser som vesker osv. Før du monterer det.

- Etter at setepinnen er montert, må du før første tur forsikre deg om at den er skikkelig festet.

- Setepinner som du skifter ut av sikkerhetsgrunner, må skrotes.

Montering:
* Forsikre deg om at BBB setepinnen du monterer, har passende diameter i forhold til rammen. Det må ikke være slark eller klining mellom setepinnen og rammen, og den bør ikke skli ned i rammen uten motstand.

* Før du monterer denne setepinnen fra BBB på rammen, må du sjekke at det ikke er noen skarpe kanter eller feil i seterøret på rammen. Skarpe kanter eller feil vil skade setepinnen, og kan føre til materialsvikt.

For setepinner av karbonfiber:
• Fjern all fett fra insiden av seterøret. Setepinner av karbonfiber trenger ikke fett i rammen eller på setepinnen. Fett reduserer friksjonen, som er avgjørende for å få skikkelig feste.
• Bruk alltid fett på setepinnebolten og på seteklemmebolten.
• Plasser setet i klemmen, og juster vinkelen.
• Still inn høyden på setet/setepinnen.
• Stram setepinneklemmen. *

- Bruk alltid en seteklemme designet spesielt for setepinner i karbon.

- Merk: BBB setepinner av karbonfiber må ikke kuttes!

- BBB setepinner av karbonfiber er lette, og passer ikke til ryttere på over 100 kg.

Kun for setepinner av aluminium:
• Smør insiden av seterøret på sykkelken med fett.
• Bruk alltid fett på setepinnebolten og på seteklemmebolten.
• Plasser setet i klemmen, og juster vinkelen.
• Still inn høyden på setet/setepinnen.
• Stram setepinneklemmen. *

* Opplysninger om høyeste tiltrekkingsmoment for ramme- og setepinneklemmen finner du i produsentenes monteringsanvisninger.